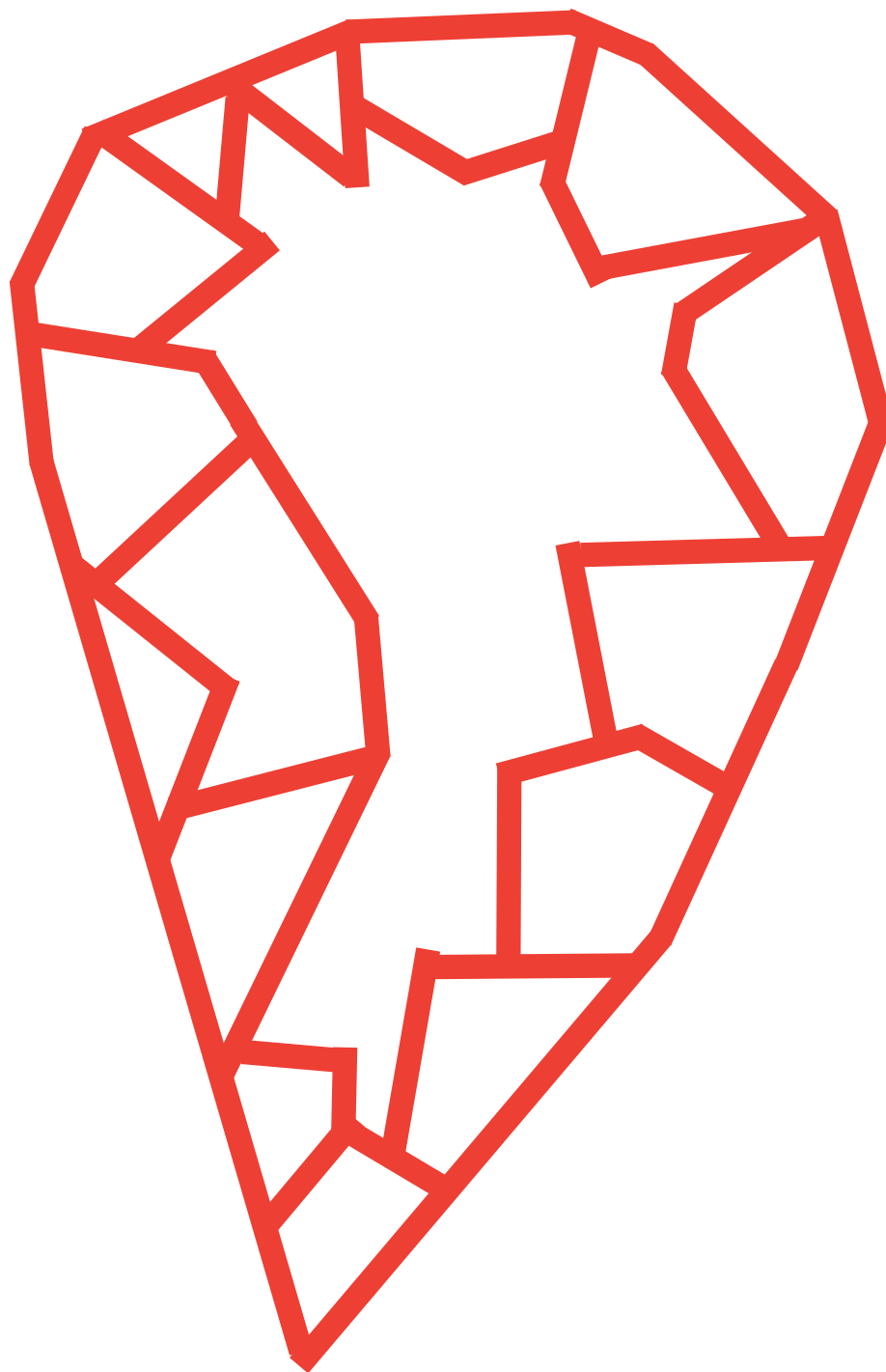


THE SETTLERS

Lana LIVE
INTERNATIONAL CULTURE FESTIVAL

19.-29.05.2016



Das Kulturfestival LanaLive feiert 2016 die Wohnsiedlungen in Lana. Die Bevölkerung der Marktgemeinde hat sich in den letzten 60 Jahren verdoppelt. Mit kulturellen Mitteln begibt sich LanaLive in die verschiedenen Wohnsiedlungen, feiert, bespielt und erforscht künstlerisch verschiedene Schau- und Hörplätze und versucht dabei u.a. folgende Fragen zu beantworten: Wie hat sich Lana die letzten 60 Jahre verändert? Wo entstanden Wohnsiedlungen? Wer lebt in diesen? Was sind die Besonderheiten der verschiedenen Siedlungen? Was sind ihre Geschichten?

www.lanalive.it

LanaLive 2016 è dedicato alle zone e ai centri residenziali del Comune di Lana. Negli ultimi 60 anni la popolazione di Lana è raddoppiata. LanaLive si svolge presso i complessi residenziali sorti in questi anni, celebrando e svolgendo ricerche dal punto di vista artistico e culturale sulla loro storia. La manifestazione propone iniziative che hanno luogo in diversi spazi, provando a dare riscontro a vari quesiti: com'è cambiato il Comune di Lana negli ultimi 60 anni? Dove sono sorti i complessi residenziali? Chi ci vive? Quali particolarità e storie li contraddistinguono?

LANA (BZ)

19.-29.05.16
**MARIA WALCHER:
AGATHA**
Werkbank Lana
Via Am Gries 20

Mo / lun, 23.05.16 - 20.30
BICINECLETA
Via Dr. J. Weingartner Straße 23-43

Fr / ven, 27.05.16 - 18h
**NEUBÜRGERFEIER
RICEVIMENTO NUOVI
CITTADINI**
Raiffeisenhaus / Casa Raiffeisen
Via Andreas-Hofer-Straße 9

Do / gio, 26.05.16 - 19h
SIEDLERBEWEGUNG
St. Hippolyt / Sant'Ippolito
Naraun - Tisens / Narano - Tesimo



19.-29.05.16 INSTALLATIONEN / INSTALLAZIONI

MARIA WALCHER: AGATHA

Werkbank Lana - Via Am Gries 20

Die Künstlerin MARIA WALCHER reflektiert mit der Installation den Moment des Übergang vom Nomadentum zu einer sesshaften Lebensform, von einer temporären Unterkunft zu einem festen Wohnsitz.

Con l'installazione 'Agatha', l'artista MARIA WALCHER riflette sul passaggio dagli alloggi temporanei alle residenze fisse, dalla vita nomade a quella stanziale.

JUKEBOX

Via Feldgatterweg 8-10

Die Jukebox von HANNES EGGER versammelt die 100 Lieblingslieder der Bewohner_innen des Condominium. Angehört werden können sie im zentralen Innenhof.

Il Jukebox di HANNES EGGER raccoglie 100 tra le canzoni preferite dagli inquilini del condominio Laurin ed è protagonista presso il cortile centrale.

VIDEOTEK / VIDEOTECA

Bar Malibu - Zollstraße / Via Dogana 6b

Der Filmwissenschaftler PAOLO CANEPPELE und LanaLive stellen eine Videothek zum Thema Siedlungen zusammen. Die Filme können unentgeltlich ausgeliehen werden.

L'esperto di cinema PAOLO CANEPPELE e LanaLive hanno curato una raccolta video sul tema dei complessi residenziali. Il noleggio dei film è gratuito.

INA CASA INFOPOINT

Via Leonardo da Vinci Straße 2

Im INA-Casa Infopoint finden sich Literatur und ein Audiobeitrag der RAI über das gesamtstaatlichen Wohnbauprogramm das von 1949 bis 1963 Wohnraum für 350.000 Familien schuf.

Presso l'Infopoint INA-Casa sono reperibili la bibliografia cartacea e un contributi audio RAI riguardanti il piano d'intervento INA-Casa, il programma edilizio che dal 1949 al 1963 realizzò alloggi per 350.000 famiglie.



Marktgemeinde Lana
Comune di Lana

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE

Deutsche Kultur - Cultura tedesca



WOHNZIMMERKONZERTE + -LESUNGEN CONCERTI E READING A DOMICILIO

Im Vorfeld von LanaLive konnten verschiedene Künstler_innen für Wohnzimmerveranstaltungen gebucht werden. Fünf Konzerte bzw. Lesungen finden in Lananer Wohnzimmern statt.
(Siehe hinten)

*LanaLive 2016 ha offerto l'occasione di prenotare vari eventi a domicilio. Cinque tra queste manifestazioni avranno luogo presso i salotti degli abitanti di Lana.
[vedi dietro]*

sab 28.05.16 - 11h
**P – ORCHESTRE
NATURE IN THE PARK**
Hilfsgasse / Vicolo Ospizio

Agnetzweg / Via S. Agata

Piazza Tribus Platz

Via Goldlegg Straße

Bozner Straße / Via Bolzano

Via Feldgatterweg

19.-29.05.16
JUKEBOX
Via Feldgatterweg 8-10

Do / gio 26.05.16
INA CASA INFOPOINT
Via L. da Vinci Straße 2

Mi / mer 25.05.16 - 20.30h
**JÖRG ZEMMLER: GIBT ES DIE DR.
RICHARD-STAFFLER-SIEDLUNG
WIRKLICH?**
Spielplatz Kirchweg / Parco giochi Via della Chiesa

Do / gio 19.05.16 - 20h
ULTNER BÄNKELSÄNGER
Mautsiedlung / Contrada Pedaggi

19.-29.05.16
VIDEOTHEK / VIDEOTECA
Bar Malibu

Kirchweg / Via della Chiesa

Traubensee / Via Pascolo

Zollstraße / Via Dogana

Bozen / Bolzano

PROGRAMM / PROGRAMMA

Do / gio, 19.05.2016 - 20h

Mautsiedlung / *Contrada Pedaggi*

ULTNER BÄNKELSÄNGER

Der Männerchor durchwandert heimischem Liedgut singend die Mautsiedlung.

Il coro di voci maschili intona canzoni popolari percorrendo la Contrada Pedaggi.

Sa / sab, 21.05.2016 - 19h*

THE REVEREND & THE LADY

Wohnzimmerkonzert / *Concerto a domicilio*

Sa / sab 21.05.2016 - 19h*

DIE REISE NACH SILS MARIA

Wohnzimmerlesung / *Reading a domicilio*

Die Literaturperformance von GERD SULZENBACHER und MATTHIAS VIEDER ist Erfindung und Erforschung der imaginären Welt Sils Maria, Dauer: 6 Stunden
Partner: Literatur Lana.

La performance letteraria di GERD SULZENBACHER e MATTHIAS VIEDER, inventa ed esplora il mondo immaginario di Sils Maria. Durata: 6 ore. Partner: Literatur Lana.

So / dom, 22.05.2016 - 19h*

BODO HELL: DIE WILDEN ALPEN

Wohnzimmerlesung / *Reading a domicilio*

Der Autor trägt eigene Texte und Wortkaskaden zum Leben auf den Höhen vor. Musik: **DIE SCHOLLER**
Partner: Literatur Lana

Con i suoi testi e fiumi di parole, l'autore ci conduce in un viaggio attraverso la vita d'alpeggio. Accompagnamento musicale: DIE SCHOLLER. Partner: Literatur Lana.

Mo / lun, 23.05.2016 - 20.30h

Via Dr. J. Weingartner Straße 23-43

BICINECLETA

Die Bicinecleta fährt durch die Siedlung und zeigt das von OSKAR WEISS gedrehte Video der Einweihung von 1978.

La Bincinecleta percorre le strade dove sorgono gli insediamenti abitativi, mostrando il video realizzato da OSKAR WEISS in occasione dell'inaugurazione dei palazzi nel 1978.

Di / mar, 24.05.2016 - 20h *

COLOR COLECTIF

Wohnzimmerkonzert / *Concerto a domicilio*

Mi / mer, 25.05.2016 - 20.30h

Spielplatz Kirchweg / *Parco giochi Via della Chiesa*

JÖRG ZEMMLER: GIBT ES DIE DR. RICHARD-STAFFLER-SIEDLUNG WIRKLICH?

Jörg Zemmler verdichtet Film- und Tonaufnahmen der Siedlung mit Interviews der Bewohner_innen zu einer Live-Musik-Video-Performance.

Jörg Zemmler condensa le registrazioni sonore e le riprese filmiche realizzate presso il complesso residenziale con le interviste degli abitanti; il tutto in una performance video-musicale dal vivo.

Do / gio, 26.05.2016 - 19h

St. Hippolyt / *Sant'Ippolito*

SIEDLERBEWEGUNG

Audio-Feature aus der Serie "Betrifft: Geschichte" des Ö1 mit KURT BAUER zur Wiener Siedlerbewegung.
Anschließend Picknick.

Contributo audio dell'emittente radio austriaca Ö1, dalla serie 'Oggetto: Storia'. Con KURT BAUER sulla migrazione verso la città di Vienna.

Fr / ven, 27.05.2016 - 18h

Raiffeisenhaus / *Casa Raiffeisen*

NEUBÜRGERFEIER RICEVIMENTO NUOVI CITTADINI

Begrüßung aller Neubürger der Gemeinde Lana durch den Bürgermeister Harald Stauder; Filmvorführung „Bewegtes Lana“ - mit Live-DJ-Set von DJ VELOZIPED.

Saluto a tutti i nuovi cittadini del Comune di Lana da parte del Sindaco Harald Stauder, proiezione del film 'Lana in movimento' e live dj set di DJ VELOZIPED.

Sa / sab, 28.05.2016 - 11h

Spitalgasse / *Vicolo Ospizio*

OMP – ORCHESTRE MINIATURE IN THE PARK

Das OMP ist das erste und einzige bunte Miniaturinstrumenteorchester der Welt. Das Orchester spielt Alternativ-Pop auf Kinderinstrumenten.

La OMP è un'allegria orchestra, la prima e unica al mondo con strumenti in miniatura. Propone un genere pop alternativo suonato con strumenti per bambini.

So / dom, 29.05.2016 - 16h*

WOLFGANG NÖCKLER

Wohnzimmerkonzert / *Concerto a domicilio*

Fr / ven, 22.07.2016 - 20.30h

Gaudibar, Gaul / *Gola*

MUSICA DA CUCINA LanaLive-REPORT

Vorgestellt wird der LanaLive-Report 2016. Es spielen Musica da cucina, welche die Klänge von Küchengeräten mit Gitarre, Klarinette, Akkordeon und Stimme kombinieren.
Grillen ab 19 Uhr.

*Presentazione del LanaLive Report e concerto dei Musica da cucina, un gruppo che accosta le sonorità degli utensili da cucina a voce, chitarra, clarinetto e fisarmonica.
Grigliata dalle ore 19.*

*Anmeldung erforderlich: info@lanalive.it. Die Adresse wird nach erfolgter Anmeldung mitgeteilt.

* È richiesta la prenotazione: info@lanalive.it. A seguito della richiesta verrà fornito l'indirizzo.